



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA TÉLÉCONFÉRENCE, LE LUNDI 15 FÉVRIER 2021 À 19 H 36, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD VIA TELECONFERENCE, ON MONDAY, FEBRUARY 15, 2021, at 7:36 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Andrea Gilpin
Janet Ryan
Kevin M. Doherty
Lynda Phelps
Wanda Lowensteyn

Formant le Conseil en entier. / Forming the entire Council.

Également présents / Also in attendance : Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Tania Lê, greffière / Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

A. OPENING OF THE MEETING

1. Ouverture de la séance

1. Opening of the meeting

La mairesse déclare la séance extraordinaire ouverte à 19 h 36.

The Mayor called the special sitting to order at 7:36 p.m.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption de l'ordre du jour

1. Adoption of the agenda

2021-02-31

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

2021-02-31

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance extraordinaire du Conseil municipal du lundi 15 février 2021.

TO ADOPT the agenda of the special Council meeting of Monday, February 15, 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

En raison d'un problème technique, la conseillère Phelps n'a pu se connecter qu'à 19 h 37.

Due to a technical issue, Councillor Phelps was only able to log in at 7:37 p.m.

C. ADMINISTRATION

C. ADMINISTRATION

1. Adoption - Règlement no 1075 ordonnant des travaux pour la réfection de la voie de service de l'Autoroute 40, direction Est, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 154 000 \$

1. Adoption - By-law no.1075 ordering to carry out the work for the rehabilitation of the service road on Highway 40 Eastbound, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,154,000

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à l'adoption du *Règlement no 1075 ordonnant des travaux pour la réfection de la voie de service de l'Autoroute 40, direction Est, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 154 000 \$*;

WHEREAS it is deemed necessary to proceed with the adoption of *By-law no.1075 ordering to carry out the work for the rehabilitation of the service road on Highway 40 Eastbound, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,154,000*;

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 9 février 2021, le conseiller Kevin Doherty a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à

WHEREAS at the regular Council meeting held on February 9, 2021, Councillor Kevin Doherty gave notice of the intention to submit for adoption at a



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



une séance ultérieure de ce conseil le Règlement no 1075 susmentionné et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

subsequent meeting of this Council the aforementioned By-law no 1075 and the draft by-law was filed at the same meeting;

La mairesse mentionne les informations suivantes:

The Mayor mentions the following information:

- L'objet du règlement est d'ordonner des travaux de voirie pour la réfection de la voie de service de l'Autoroute 40, direction Est, et décréter une dépense et un emprunt de 3 154 000 \$.
- La portée des travaux est sur une distance de 1,2 km.
- Le coût de l'emprunt se chiffre au montant de 3 154 000 \$, pour une durée de 20 ans, sur tous les immeubles imposables situés dans la municipalité.
- Le remboursement de l'emprunt est entièrement supporté par les propriétaires d'immeubles de l'ensemble du territoire de la municipalité.

- The object of this by-law is to order to carry out road construction work for the rehabilitation of the service road on Highway 40 Eastbound, and to authorize an expenditure and a loan of \$ 3,154,000.
- The scope of the work is over a distance of 1.2 km.
- The cost of the loan is in the amount of \$ 3,154,000, for a period of 20 years, on all taxable properties located in the municipality.
- The repayment of the loan is entirely borne by the owners of immovables in the entire territory of the municipality.

La mairesse mentionne qu'aucun changement concernant la substance du règlement n'a été porté entre le projet de règlement et la version soumise pour adoption. Des modifications mineures quant aux dates des séances ont été faites.

The Mayor mentions that no amendments regarding the substance of the by-law were made between the draft by-law and the version submitted for adoption. Minor changes were made to the dates of the meetings.

2021-02-32

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

2021-02-32

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty

QUE le *Règlement no 1075 ordonnant des travaux pour la réfection de la voie de service de l'Autoroute 40, direction Est, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 154 000 \$* soit adopté.

THAT *By-law no.1075 ordering to carry out the work for the rehabilitation of the service road on Highway 40 Eastbound, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,154,000* be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Adoption - Règlement no 1076 ordonnant des travaux pour la réfection du chemin Lakeshore Ouest et rues diverses, du stationnement du CPE Whiteside Taylor, du chemin d'accès et stationnement du Centre communautaire Fritz, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 007 000 \$

2. Adoption - By-law no.1076 ordering to carry out the work for the rehabilitation of Lakeshore Road West and various streets, the parking lot of the Whiteside Taylor Childcare Centre, the access road and the parking lot of the Fritz Community Centre, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,007,000

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à l'adoption du *Règlement no 1076 ordonnant des travaux pour la réfection du chemin Lakeshore Ouest et rues diverses, du stationnement du CPE Whiteside Taylor, du chemin d'accès et stationnement du Centre communautaire Fritz, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 007 000 \$*;

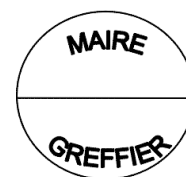
WHEREAS it is deemed necessary to proceed with the adoption of *By-law no.1076 ordering to carry out the work for the rehabilitation of Lakeshore Road West and various streets, the parking lot of the Whiteside Taylor Childcare Centre, the access road and the parking lot of the Fritz Community Centre, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,007,000*;

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 9 février 2021, le conseiller Kevin Doherty a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le Règlement

WHEREAS at the regular Council meeting held on February 9, 2021, Councillor Kevin Doherty gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council the



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



no 1076 susmentionné et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

aforementioned By-law no 1075 and the draft by-law was filed at the same meeting;

La mairesse mentionne les informations suivantes:

The Mayor mentions the following information:

- L'objet du règlement est d'ordonner des travaux de voirie pour la réfection du chemin Lakeshore Ouest et rues diverses, du stationnement du CPE Whiteside Taylor, du chemin d'accès et stationnement du Centre communautaire Fritz, et décréter une dépense et un emprunt de 3 007 000 \$.
 - La portée complète des travaux est prévue à l'Annexe A.
 - Le coût de l'emprunt se chiffre au montant de 3 007 000 \$, pour une durée de 20 ans, sur tous les immeubles imposables situés dans la municipalité.
 - Le remboursement de l'emprunt est entièrement supporté par les propriétaires d'immeubles de l'ensemble du territoire de la municipalité.
- The object of this by-law is to order to carry out road construction work for the rehabilitation of Lakeshore Road West and various streets, the parking lot of the Whiteside Taylor Childcare Centre, the access road and the parking lot of the Fritz Community Centre, and to authorize an expenditure and a loan of \$ 3,007,000.
 - The complete scope of the work is provided in Schedule A.
 - The cost of the loan is in the amount of \$ 3,007,000, for a period of 20 years, on all taxable properties located in the municipality.
 - The repayment of the loan is entirely borne by the owners of immovables in the entire territory of the municipality.

La mairesse mentionne qu'aucun changement concernant la substance du règlement n'a été porté entre le projet de règlement et la version soumise pour adoption. Des modifications mineures quant aux dates des séances ont été faites.

The Mayor mentions that no amendments regarding the substance of the by-law were made between the draft by-law and the version submitted for adoption. Minor changes were made to the dates of the meetings.

2021-02-33

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty

2021-02-33

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty

QUE le Règlement no 1076 ordonnant des travaux pour la réfection du chemin Lakeshore Ouest et rues diverses, du stationnement du CPE Whiteside Taylor, du chemin d'accès et stationnement du Centre communautaire Fritz, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 007 000 \$ soit adopté.

THAT By-law no.1076 ordering to carry out the work for the rehabilitation of Lakeshore Road West and various streets, the parking lot of the Whiteside Taylor Childcare Centre, the access road and the parking lot of the Fritz Community Centre, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,007,000 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

D. PÉRIODE DE QUESTIONS

D. PUBLIC QUESTION PERIOD

1. PÉRIODE DE QUESTIONS

1. PUBLIC QUESTION PERIOD

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Karin Gébert	Étendue des travaux visés par le règlement d'emprunt n° 1076. / Scope of the work covered by the loan by-law no. 1076.

E. LEVÉE DE LA SÉANCE

E. CLOSING OF MEETING

1. Levée de la séance

1. Closing of the meeting

2021-02-34

2021-02-34



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**Il est proposé par la conseillère Phelps,
appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by
Councillor Lowensteyn**

DE LEVER la séance du Conseil à 19 h 45.

TO CLOSE the Council meeting at 7:45 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Tania Lê
Greffière / Town Clerk